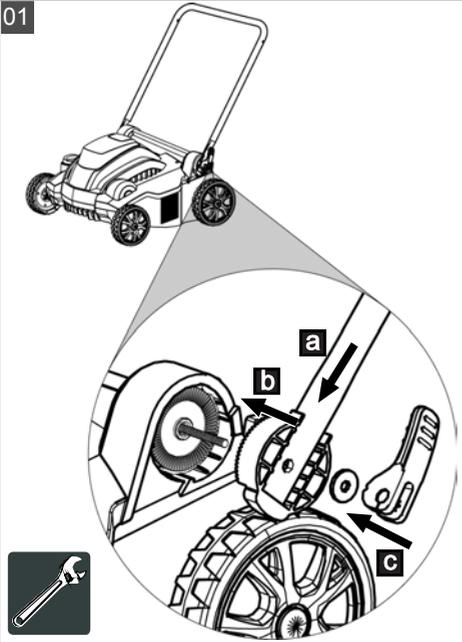


# BETRIEBSANLEITUNG AKKU-VERTIKUTIERER

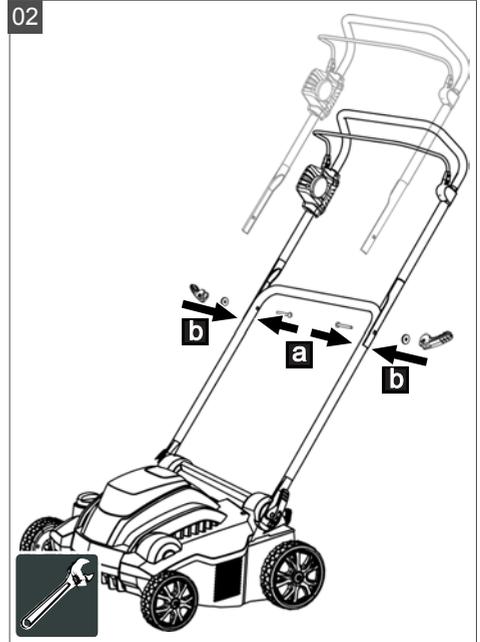
SF 4036



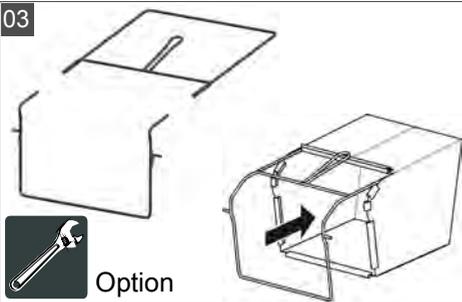
01



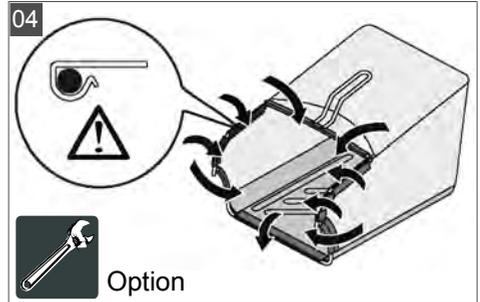
02



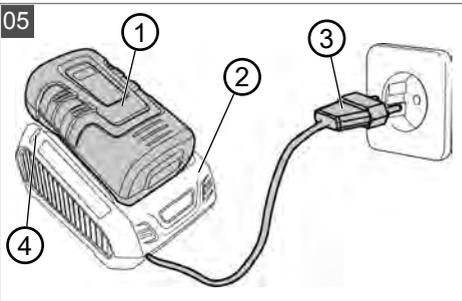
03



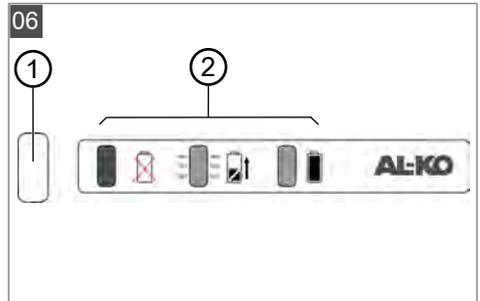
04

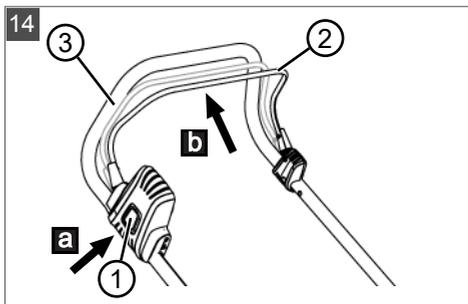
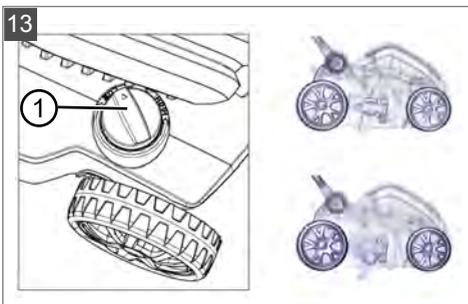
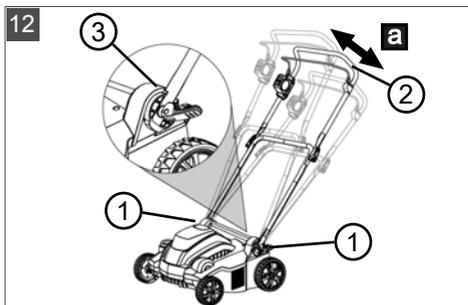
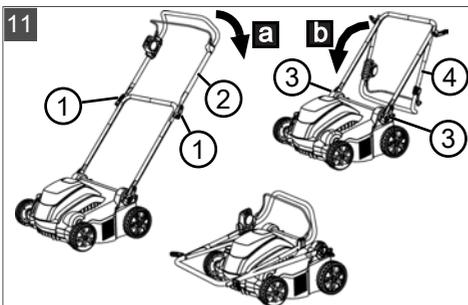
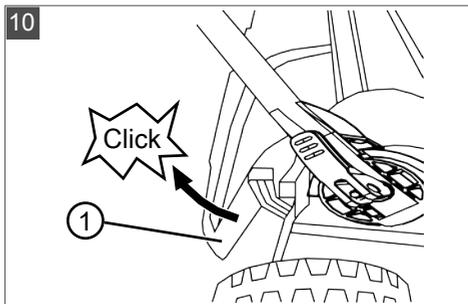
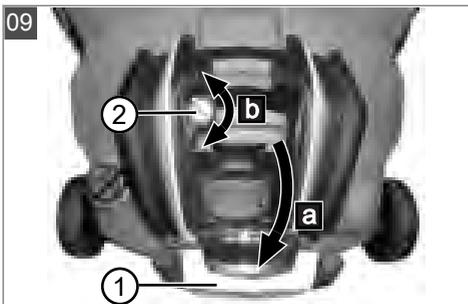
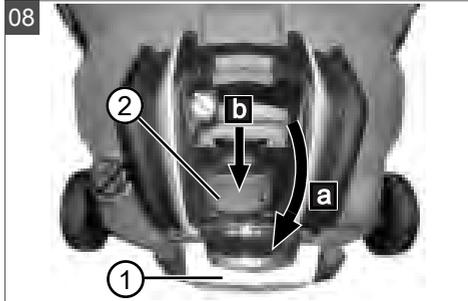
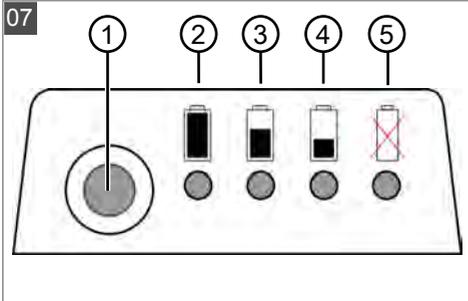


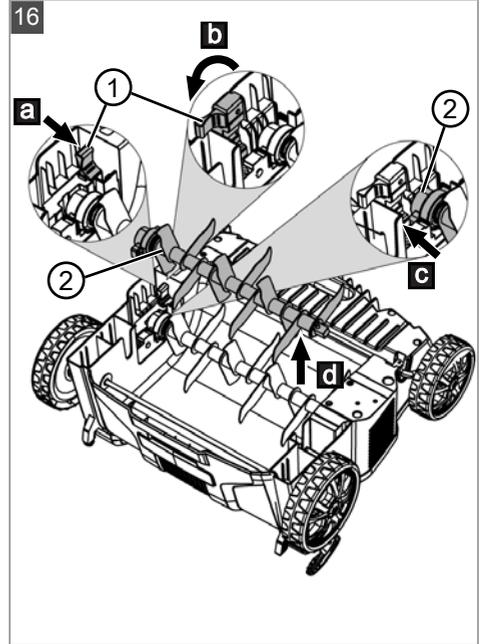
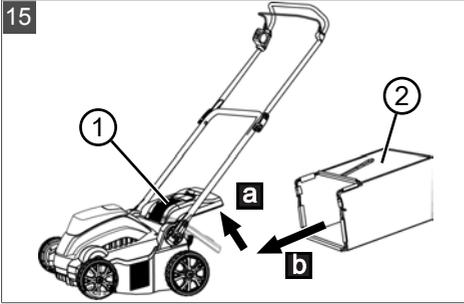
05



06









 <b>SF 4036</b> <b>Art.-Nr. 113574</b>		
	1110 x 1030 x 550 mm	
	ca. 11,7 kg	
	5x	
	 36 cm	
	IPX1	
	2700 +/-200 min <sup>-1</sup>	
	90,0 dB(A) [LpA = 75,0 dB(A), K = 3,0 dB(A)]	
	3,5 m/s <sup>2</sup> [K = 1,8 m/s <sup>2</sup> , DIN EN ISO 20643]	
		
 <b>B05-3640</b> <b>Art.-Nr. 113280</b>		 <b>B05-3650</b> <b>Art.-Nr. 113524</b>
	36 V (40 V max.)	36 V (40 V max.)
	4,0 Ah	5,0 Ah
	90 min	120 min

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****Оглавление**

1	Информация о руководстве по эксплуатации .....	427
1.1	Условные обозначения и сигнальные слова .....	427
2	Описание продукта .....	427
2.1	Использование по назначению .....	427
2.2	Случаи предусмотренного применения .....	427
2.3	Комплект поставки .....	428
2.4	Символы на устройстве .....	428
2.5	Предохранительные и защитные устройства .....	429
2.6	Обзор продукта .....	429
3	Безопасность .....	430
3.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов .....	430
3.1.1	Электрическая безопасность .....	430
3.1.2	Личная безопасность .....	430
3.1.3	Использование электроинструмента и работа с ним .....	432
3.1.4	Безопасность на рабочем месте .....	433
3.1.5	Использование инструмента с аккумулятором .....	433
3.1.6	Сервис .....	434
3.2	Указания по технике безопасности для вертикуттера .....	435
3.2.1	Операторы .....	435
3.2.2	Безопасность на рабочем месте .....	435
3.2.3	Безопасность людей, животных и имущества .....	435
3.2.4	Безопасность устройства .....	436
3.2.5	Вибрационная нагрузка .....	436
3.2.6	Шумовая нагрузка .....	438
4	Установка .....	438
5	Ввод в эксплуатацию .....	439
5.1	Проведение визуального осмотра .....	439
5.2	Зарядка аккумулятора (05, 06) .....	439
5.3	Определение уровня заряда аккумулятора (07) .....	440
5.4	Установка и извлечение аккумулятора (08) .....	440
5.5	Включение и выключение питания (09) .....	440
6	Последовательность установки .....	441
6.1	Открытие отражательной заслонки (10) .....	441
6.2	Складывание и раскладывание направляющей балки (11) .....	442
6.3	Регулирование направляющей балки соответственно росту пользователя (12) .....	442
6.4	Регулировка рабочей глубины (13) .....	442
6.5	Запуск и останов двигателя (14) .....	443
6.6	Установка и снятие травосборника [опционально] (15) .....	443
6.7	Перемещение устройства по газону .....	443
7	Техобслуживание и уход .....	444

7.1	График технического обслуживания .....	444
7.2	Замена вала для вертикации или азрации (опционально) (16).....	444
7.3	Очистите режущий аппарат .....	445
8	Хранение .....	445
9	Транспортировка.....	445
10	Утилизация .....	446
11	Сервисное обслуживание .....	447
12	Устранение неисправностей .....	448
13	Гарантия .....	449
14	Заявление о соответствии ЕС .....	450

## 1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

### 1.1 Основные обозначения и сигнальные слова



#### **ОПАСНОСТЬ!**

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

## 2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Данное руководство по эксплуатации содержит описание аккумуляторного вертикуттера.

### 2.1 Использование по назначению

Аэратор предназначен для разрыхления и вентиляции грунта газона (аэрации) на частных участках, и его можно использовать только на сухом коротко подстриженном газоне.

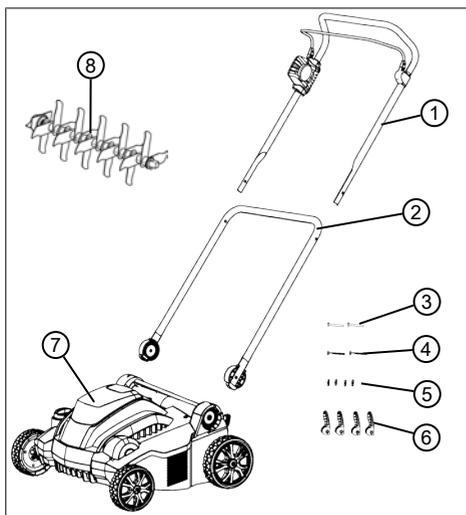
Любое другое использование или несанкционированные изменения и дополнения считаются использованием не по назначению и приводят к аннулированию гарантии, а также потере соответствия (знак CE) и отказ от какой-либо ответственности за ущерб, нанесенный пользователю или третьей стороне изготовителя.

### 2.2 Случаи предусмотренного применения

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах. Его не следует использовать для укорачивания кустарников и живых изгородей, а также для выравнивания почвы.

### 2.3 Комплект поставки

Комплект поставки включает в себя перечисленные позиции. Проверьте, включены ли все позиции:



Но-мер	компонента
1	Верхняя направляющая балка с дугой переключателя двигателя и выключателем двигателя
2	Нижняя направляющая балка
3	Сквозной штифт нижней направляющей балки для быстрозажимного приспособления (2 шт.)
4	Сквозной штифт верхней части рамы для быстрозажимного приспособления (2 шт.)
5	Уплотнительные шайбы (4 шт.)
6	Эксцентрик направляющей балки (4 шт.)
7	Вертикуттер
8	Вал для вертикуции

**Доступны в качестве аксессуаров:**

- Вал для аэрации, № заказа: 113621
- Травосборник, № заказа: 113622

### i ПРИМЕЧАНИЕ

Аккумулятор и зарядное устройство не входят в комплект поставки и приобретаются отдельно.

Аккумулятор и зарядное устройство следует покупать отдельно:

**Литий-ионный аккумулятор, макс. 40 В, 4,0 А·ч**

№ аккумулятора 113280, № зарядного устройства 113281

**Литий-ионный аккумулятор, макс. 40 В, 5,0 А·ч**

№ аккумулятора 113524, № зарядного устройства 113281

### 2.4 Символы на устройстве

Символ	Значение
	Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!
	Удалите посторонних лиц из опасной зоны! Соблюдайте безопасное расстояние!
	Берегите руки и ноги от режущего механизма!
	Перед выполнением каких-либо работ с устройством необходимо отключить питание при помощи замка-выключателя и вынуть аккумулятор!
	Не беритесь за вращающиеся детали и не наступайте на них!
	Бережь устройство от дождя и воздействия влаги!
	Необходимые действия для пуска двигателя см. глава 6.5 "Запуск и останов двигателя (14)", Стр. 443

## 2.5 Предохранительные и защитные устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность травмирования

Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

#### Замок-выключатель

Рядом с отсеком для аккумулятора под крышкой отсека находится замок-выключатель. С его помощью следует отключать питание перед проведением техобслуживания или перерывами в работе, чтобы исключить опасность травмирования в результате неожиданного включения устройства.

В положении «Off» ключ выключателя извлекается из замка.

#### Дуга переключателя двигателя

Прибор оснащен дугой переключателя двигателя, которая при отпускании останавливает прибор.

#### Кнопка деблокировки

Для того чтобы запустить двигатель с помощью дуги выключателя двигателя, сначала следует нажать кнопку деблокировки.

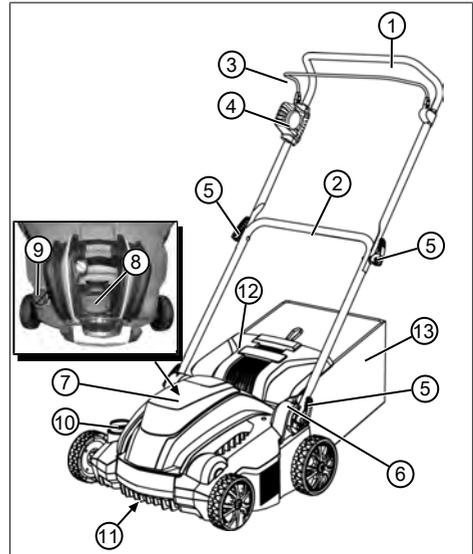
#### Защита от перегрузки

При блокировке устройства в результате перегрузки или попадания внутрь постороннего предмета срабатывает защита от перегрузки и выключается двигатель.

## Отражательная заслонка

Устройство оснащено отражательной заслонкой, которая предотвращает выброс травы и предметов при снятии уловителя.

## 2.6 Обзор продукта



Но-мер	компонента
1	Верхняя направляющая балка, складная
2	Нижняя направляющая балка, вращающаяся
3	Дуга выключателя двигателя
4	Выключатель двигателя с кнопкой деблокировки
5	Эксцентрик для складывания направляющей балки
6	Шарнирное соединение/шарнир с насечкой с эксцентриком для регулировки высоты
7	Крышка аккумуляторного отсека
8	Аккумуляторный отсек
9	Замок-выключатель на отсеке для аккумулятора
10	Диск установки рабочей глубины

Но-мер	компонента
11	Режущий блок с валом для вертикации или валом для аэрации*
12	Отражательная заслонка
13	Травосборник*

\* Не входит в комплект поставки.

## 3 БЕЗОПАСНОСТЬ

### 3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента.

Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

*Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).*

#### 3.1.1 Электрическая безопасность

- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.

#### 3.1.2 Личная безопасность

- При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается ис-

**пользование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов.** Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.

- **Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки.** В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.
- **Избегайте случайного включения. Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить.** Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- **Избегайте неудобного положения тела. Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие.** Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду. Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что о-**

ни подсоединены и правильно используются. Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.

- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

### 3.1.3 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы подходящий электроинструмент.** С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.
- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать электроинструмент, менять запчасти инструмента или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките съемный аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции.** Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках. Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отре-**

монтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.

- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте условия труда и специфику работы.** Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчатки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчатки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

### 3.1.4 Безопасность на рабочем месте

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей.** Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

### 3.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с

другими аккумуляторами, существует опасность пожара.

- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держите неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с ними. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.**
- **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.**

Поврежденный или модифицированный аккумулятор могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.

- **Держите аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

### 3.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

## **3.2 Указания по технике безопасности для вертикуттера**

### **3.2.1 Операторы**

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации. Соблюдайте все местные правила техники безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Не работайте с устройством под воздействием алкоголя, наркотических средств или лекарственных препаратов.

### **3.2.2 Безопасность на рабочем месте**

- Перед началом выполнения работ из рабочей зоны следует удалить посторонние предметы, например, ветви, осколки стекла, куски металла, камни.

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Не следует эксплуатировать устройство на твердой или плоской основе или на уклонах.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

### **3.2.3 Безопасность людей, животных и имущества**

- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.
- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или выключите его в случае приближения людей или животных.

### 3.2.4 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
  - если оно не загрязнено;
  - если оно не повреждено;
  - если все элементы управления работают.
- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Ремонтные работы разрешено проводить только сервисным центрам AL-KO или компетентным предприятиям.

### 3.2.5 Вибрационная нагрузка



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность вибрации

Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:

- Используется ли устройство по назначению?
- Материал разрезан или обработан правильно?
- Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
- Правильно ли заточен или установлен режущий инструмент?
- Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибрационные ручки, и плотно ли они соединены с устройством?

- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Уровень вибрационной нагрузки зависит от выполняемой работы или интенсивности использования устройства. Необходимо учитывать степень нагрузки и сделать соответствующие перерывы при эксплуатации устройства. В результате этого можно существенно снизить вибрационную нагрузку в течение всего периода эксплуатации.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если при длительном использовании устройства у пользователя появляется чувство дискомфорта или наблюдается изменение цвета кожных покровов на руках, следует немедленно прекратить работу. На некоторое время необходимо делать перерывы при экс-

плуатации устройства. Работа без соответствующих перерывов может привести к местной вибрационной болезни.

- Следует максимально минимизировать риск воздействия вибрации. Техническое обслуживание и очистку устройства следует выполнять в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- В случае достаточно интенсивного использования устройства рекомендуется приобрести в специализированном магазине антивибрационные приспособления (например, ручки).
- Не рекомендуется эксплуатировать устройство при температуре ниже 10 °С. Рекомендуется составить план проведения работ, это позволит снизить вибрационную нагрузку.

### 3.2.6 Шумовая нагрузка

Определенный уровень шумовой нагрузки неизбежен при использовании данного устройства. Выполнение работ, которые сопровождаются высоким уровнем шумовой нагрузки, следует проводить в специально отведенное для э-

того времени суток. При необходимости следует делать перерывы и стараться сократить продолжительность эксплуатации до необходимого. Для защиты органов слуха пользователя и находящихся поблизости людей рекомендуется использовать соответствующие средства для защиты органов слуха.

## 4 УСТАНОВКА

Установка: см. рис. (01) – (04).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность из-за неполной установки!

Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!
- Перед включением проверьте наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!

## 5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 5.1 Проведение визуального осмотра

1. Проверьте устройство на наличие повреждений и ослабленных винтов. Заменить неисправные детали устройства и затяните винты.
2. Проверьте устройство на предмет загрязнения. Удалите загрязнения.

### 5.2 Зарядка аккумулятора (05, 06)

Аккумулятор и зарядное устройство не входят в комплект поставки. Допускается использование следующих литий-ионных аккумуляторов и зарядных устройств AL-KO:

Продукт	Наименование	Арт. №
Литий-ионный аккумулятор	B150 Li (B05-3640)	113280
Литий-ионный аккумулятор	B200 Li (B05-3650)	113524
Зарядное устройство	C05-4230	113281

Аккумулятор заряжен неполностью. Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить. Аккумулятор можно заряжать при любом уровне заряда. Прерывание зарядки не приводит к повреждению аккумулятора.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробности см. в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.



## ОСТОРОЖНО!

### Пожароопасность при зарядке!

Нагрев зарядного устройства может привести к пожару, если его поставить на легко воспламеняющиеся поверхности и не обеспечить достаточную вентиляцию.

- Всегда используйте зарядное устройство на негорючей поверхности и в негорючей среде.
- При необходимости: Освободите вентиляционные отверстия.

1. Поместите аккумулятор (05/1) в зарядное устройство (05/2) и вставьте штепсельную вилку (05/3) в розетку. Аккумулятор начнет заряжаться и светодиодный индикатор рабочего состояния (05/4) начнет мигать зеленым цветом.
2. Следите за индикатором (05/4). Полная зарядка при полном заряде длится примерно 1,5-2,0 часа. Зарядка прекращается автоматически, когда аккумулятор полностью зарядится. Светодиодный индикатор (05/4) постоянно горит зеленым цветом.
3. Отсоедините штепсельную вилку (05/3), когда зеленый индикатор (05/4) начнет светиться непрерывно.
4. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации с нижней стороны аккумулятора.
5. Затем извлеките аккумулятор (05/1) из зарядного устройства (05/2).

### Индикаторы состояния на зарядном устройстве (06)

Светодиодный индикатор (06/1) на зарядном устройстве указывает на уровень заряда аккумулятора и рабочее состояние зарядного устройства. Символы (06/2) на зарядном устройстве наглядно показывают на это состояние:

Символ	Индикатор и уровень заряда
	Светодиодный индикатор горит зеленым цветом: аккумулятор полностью заряжен.
	Светодиодный индикатор мигает синим цветом: аккумулятор заряжается.
	Светодиодный индикатор горит красным цветом: в зарядном устройстве нет аккумулятора.
	Светодиодный индикатор мигает красным цветом: аккумулятор перегрелся и не заряжается.

### 5.3 Определение уровня заряда аккумулятора (07)

На передней части аккумулятора имеется панель управления с кнопкой (07/1) и светодиодными индикаторами уровня мощности (от 07/2 до 07/5).

1. Нажать кнопку (07/1). Индикаторы заряда аккумулятора загораются в зависимости от уровня заряда аккумулятора.
2. Считайте уровень заряда и см. раздел «Индикаторы заряда аккумулятора».

#### Индикаторы заряда аккумулятора

Индикаторы	Уровень заряда
Зеленый (05/2)	Аккумулятор полностью заряжен (100 %).
Зеленый (05/3, 05/4)	Уровень заряда аккумулятора выше 50 %.
Зеленый (05/4)	Уровень заряда аккумулятора ниже 50 %.
Красный (05/5)	Аккумулятор полностью разряжен или перегрет/переохлажден.

### 5.4 Установка и извлечение аккумулятора (08)

#### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность повреждения аккумулятора

Если после использования устройства оставить аккумулятор внутри, это может привести к повреждению аккумулятора.

- Сразу после завершения работы следует извлечь аккумулятор из устройства и поместить на хранение в утепленное место.
- Вставлять аккумулятор в устройство следует непосредственно перед работой.

#### Вставьте аккумулятор

1. Открыть крышку (08/1) отсека для аккумулятора (08/a).
2. Вставить аккумулятор сверху в отсек (08/2) до зацепления (08/b).
3. Закрыть крышку отсека для аккумулятора.

#### Извлечение аккумулятора

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации на аккумуляторе.
2. Достаньте аккумулятор.

### 5.5 Включение и выключение питания (09)

Замок-выключатель на отсеке для аккумулятора используется для отключения энергоснабжения всего устройства.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

### Опасность травмирования

Непредвиденное включение устройства может привести к серьезным травмам.

- Перед техобслуживанием устройства или перерывами в работе всегда отключайте питание при помощи замка-выключателя.

#### Включение питания

1. Открыть крышку (09/1) отсека для аккумулятора (09/a).
2. Повернуть ключ в замке-выключателе (09/2) в положение On (поз. I) (09/b). После этого в устройство начнет подаваться рабочее напряжение, однако устройство не начнет работать.
3. Закройте крышку отсека для аккумулятора.
4. Включение устройства: см. глава 6.5 "Запуск и останов двигателя (14)", Стр. 443.

#### Выключение питания

1. Повернуть ключ в замке-выключателе (09/2) в положение Off (поз. 0) (09/b).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В положении «Off» ключ выключателя извлекается из замка.

2. Сразу после завершения работы следует извлечь аккумулятор из устройства, зарядить и хранить в защищенном от воздействия низких температур месте. Вставлять аккумулятор в устройство следует непосредственно перед следующим использованием.

## 6 ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ УСТАНОВКИ



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда косите газон перед аэрацией (максимальная высота газона: 4 см). Удалите с газона посторонние предметы.

### 6.1 Открытие отражательной заслонки (10)

Устройство можно использовать с травосборником или без него. Травосборник также доступен в качестве аксессуара.

#### Вертикуция без травосборника



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Отражательная заслонка поставляется в закрытом виде. Всегда открывайте отражательную заслонку перед вертикуцией, чтобы отходы от вертикуции могли сливаться в отражательную заслонку.

1. Откиньте отражательную заслонку (10/1) назад, пока она не защелкнется на месте под углом 30°.

#### Вертикуция с травосборником

Отражательная заслонка полностью откидывается вверх. Использование травосборника: см. глава 6.6 "Установка и снятие травосборника [опционально] (15)", Стр. 443.

## 6.2 Складывание и раскладывание направляющей балки (11)



### ОСТОРОЖНО!

#### Опасность заземления

Пальцы и другие части тела могут быть зажаты между свободными частями направляющей балки.

- Хорошо удерживайте свободные части направляющей балки.
- Держите пальцы или другие части тела вдали от свободных частей.

#### Складывание направляющей балки

1. Ослабьте эксцентрик (11/1) и отбросьте вниз верхнюю направляющую балку (11/2) (11/a).
2. Ослабляйте нижний эксцентрик на шарнирном соединении/шарнире с насечкой (11/3) до тех пор, пока вся направляющая балка (11/4) не сложится вперед в горизонтальном положении (11/b).
3. Слегка затяните все эксцентрики.

#### Раскладывание направляющей балки

Выполните все действия в обратном порядке.

## 6.3 Регулирование направляющей балки соответственно росту пользователя (12)

1. Ослабьте эксцентрик на шарнирном соединении/шарнире с насечкой (12/1).
2. Поворачивайте направляющую балку за рукоятку (12/2) до требуемой высоты (12/a). Движение ограничено ограничителями (12/3) на шарнирном соединении/шарнире с насечкой.
3. Затяните эксцентрик (12/1).

## 6.4 Регулировка рабочей глубины (13)

Регулировка рабочей глубины зависит от:

- состояния газонов (ухаженный: низкая рабочая глубина, запущенный: высокая рабочая глубина)
- износа ножей (новые: низкая рабочая глубина, изношенные: высокая рабочая глубина)

Слишком высокая рабочая глубина: устройство останавливается, двигатель не включается.



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность повреждения устройства

Регулировка рабочей глубины во время работы устройства может привести к повреждению.

- Регулируйте рабочую глубину только тогда, когда двигатель и режущий аппарат остановятся.

1. Диск установки рабочей глубины (13/1) повернуть в положение HIGH. Режущий аппарат поднимется на максимальную высоту.
2. Проверьте рабочую глубину:
  - Запуск устройства см. *глава 6.5 "Запуск и останов двигателя (14)", Стр. 443.*
  - Пройдитесь немного по газону и проверьте результаты работы. Если газон аэрируется слишком низко или принимает неправильную форму, режущий аппарат необходимо снизить.
3. Остановите устройство и дождитесь остановки режущего аппарата.
4. Слегка поверните диск установки (13/1) в направлении позиции LOW. Режущий аппарат опустится.
5. Повторяйте предыдущие шаги до тех пор, пока газон не будет аэрироваться равномерно.

## 6.5 Запуск и останов двигателя (14)

### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность повреждения устройства

Многokrатное короткое последовательное включение/выключение приводит к повреждению двигателя и режущего аппарата.

- Выключайте двигатель только тогда, когда режущий аппарат находится в неподвижном состоянии.

#### Запуск двигателя

1. Нажмите кнопку деблокировки (14/1) и удерживайте ее в нажатом положении (14/a).
2. Прижмите (14/b) дугу выключателя двигателя (14/2) к направляющей рукоятке (14/3). Запустит двигатель и режущий блок.
3. Отпустить кнопку деблокировки (14/1) и удерживать дугу выключателя двигателя (14/2).



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Дуга переключателя двигателя не фиксируется. Придерживайте ее на направляющей балке на протяжении всей работы.

#### Остановите двигатель

1. Отпустите дугу переключателя двигателя (14/2). Она автоматически переходит в нулевое положение.

Двигатель немедленно остановится. Режущий аппарат будет работать, пока не остановится.



### ОСТОРОЖНО!

#### Опасность порезов

Контакт с движущимся по инерции режущим аппаратом представляет опасность порезов.

- Дождитесь остановки режущего аппарата.

## 6.6 Установка и снятие травосборника [опционально] (15)

Установка: см. рис. (03) – (04).

Устройство можно использовать с травосборником или без него.

#### Установить травосборник

1. Отражательную заслонку (15/1) поднять (15/a).
2. Травосборник (15/2) навесить на крепления движением от себя (15/b).
3. Опустите отражательную заслонку.

#### Снять и опорожнить травосборник

1. Остановите устройство и дождитесь остановки режущего аппарата.
2. Поднимите отражательную заслонку (15/1).
3. Снять травосборник (15/2) с креплений движением на себя.
4. Опорожнить травосборник.
5. Установить травосборник.

## 6.7 Перемещение устройства по газону

- Обратите внимание на предметы в траве и удалите из рабочей зоны.
- Управляйте устройством только на направляющей балке.
- Перемещайте устройство в прогулочном темпе.

- Всегда перемещайте устройство поперек склона.
- В следующих случаях обратитесь в сервисную мастерскую:
  - двигатель больше не запускается.
  - устройство наехало на предмет.
  - Устройство вибрирует и не работает с перебоями.
  - Ножи на вальце азратора или стальных зубьях с пружинами на аэрирующем цилиндре изогнуты.

## 7 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность порезов

Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

### 7.1 График технического обслуживания

#### Перед каждым использованием

- Провести визуальный осмотр.
- Проверить исправность и надежность крепления предохранительных устройств, элементов управления и резьбовых соединений.
- Не начинайте работу, не заменив поврежденные детали.

#### После каждого использования

- Извлеките аккумулятор из устройства и поместите его на хранение в утепленное место.

### 7.2 Замена вала для вертикации или аэрации (опционально) (16)

Вал для вертикации предназначен для первоначальной, грубой очистки и обработки газона, вал для аэрации (опционально) – для более тщательной (см. *глава 2.3 "Комплект поставки", Стр. 428*).

#### Демонтаж вала

1. Остановите устройство и дождитесь остановки режущего аппарата.
2. Выключите питание с помощью замка-выключателя и извлеките аккумулятор из устройства.
3. Перевернуть устройство.
4. Нажать (16/a) на фиксирующую скобу (16/1) до разблокировки защелки.
5. Фиксирующую скобу (16/1) откинуть наверх (16/b).
6. Вал (16/2) слегка подвинуть в направлении и корпуса (16/c).
7. Вал (16/2) вынуть (16/d).

#### Монтаж вала

Выполните все действия в обратном порядке.

### 7.3 Очистите режущий аппарат

#### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность вследствие попадания воды

Попадание воды в устройство может привести к короткому замыканию и повреждению электрических компонентов.

- не распыляйте на устройство воду;
- Используйте для очистки исключительно щетку с ручкой или тряпку.

1. Остановите устройство и дождитесь остановки режущего аппарата.
2. Выключить питание с помощью замка-выключателя и вынуть аккумулятор из устройства.
3. Снять травосборник см. *глава 6.6 "Установка и снятие травосборника [опционально] (15)", Стр. 443.*
4. Наклоните устройство в сторону и очистите его щеткой с ручкой или тряпкой.

## 8 ХРАНЕНИЕ

### Хранение устройства

1. Выключите питание с помощью замка-выключателя и извлеките аккумулятор из устройства.
2. Установить диск установки рабочей глубины на максимальный уровень (см. *глава 6.4 "Регулировка рабочей глубины (13)", Стр. 442.*)
3. Сложите направляющую балку (см. *глава 6.2 "Складывание и раскладывание направляющей балки (11)", Стр. 442.*)
4. Тщательно очистите устройство (см. *глава 7.3 "Очистите режущий аппарат", Стр. 445.*)

5. Обработайте все металлические детали маслом или силиконом для защиты от коррозии.
6. Хранение устройства:
  - Храните в сухом, чистом и утепленном месте.
  - Накройте устройство дышащим непроницаемым брезентом для защиты от пыли.
  - Не используйте полиэтиленовую пленку, чтобы предотвратить накопление влаги.

### Хранение аккумулятора и зарядного устройства



#### ПРИМЕЧАНИЕ

Подробности см. в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

## 9 ТРАНСПОРТИРОВКА

#### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность повреждения устройства

Работа устройства на твердой поверхности с пониженной режущим аппаратом на твердой поверхности приведет к повреждению режущего аппарата.

- Чтобы приподнять режущий блок, следует установить диск установки рабочей глубины на максимальный уровень.

1. Остановите двигатель и дождитесь остановки режущего аппарата.
2. Установить диск установки рабочей глубины на максимальный уровень.
3. Выключите питание с помощью замка-выключателя и извлеките аккумулятор из устройства.

### Транспортировка устройства между двумя рабочими зонами

- Переместите устройство с поднятым режущим аппаратом в рабочую область.
- Если вы носите устройство: поднимайте устройство за ручку для переноски.

### Транспортируйте устройство в транспортном средстве

- Складывание рамы см. *глава 6.2 "Складывание и раскладывание направляющей балки (11)", Стр. 442.*
- Защитите устройство от опрокидывания и скольжения в транспортном средстве.
- Защитите устройство от воздействия окружающих предметов.
- Не ставьте никакие предметы на устройство.

## 10 УТИЛИЗАЦИЯ

### Указания по закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Использованные батарейки или аккумуляторы следует вынимать из старого устройства перед сдачей! Их утилизация регулируется законом о батареях.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования обязуются вернуть устройство после использования согласно закону.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных с использованного оборудования, которое подлежит утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины электрооборудования (стационарные и интернет-магазины), при условии, что продавцы обязаны принимать оборудование или предлагать возврат на добровольной основе.

Эти заявления действительны только для устройств, установленных и проданных в странах Европейского Союза, в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

### Указания согласно закону о батареях



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батарейек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

## 11 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO.

Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

[www.al-ko.com/service-contacts](http://www.al-ko.com/service-contacts)

## 12 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травмирования**

Движущиеся детали и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не работает.	Замок-выключатель в положении «выкл.» (выключено питание).	Включите питание при помощи замка-выключателя.
	Аккумулятор отсутствует или неправильно установлен.	Вставьте аккумулятор правильно.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Режущий блок забит дерном или мхом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установите меньшую рабочую глубину.</li> <li>■ Очистите режущий аппарат.</li> </ul>
	Повреждена кабель или выключатель.	Не используйте устройство! Обратитесь в сервисный центр AL-KO.
Режущий аппарат не вращается.	Режущий аппарат заблокирован соломой и мхом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установите меньшую рабочую глубину.</li> <li>■ Очистите режущий аппарат.</li> </ul>
Снижаются обороты двигателя и качество вертикуции	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Режущий аппарат затормаживается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установите меньшую рабочую глубину.</li> <li>■ Покосите газон.</li> </ul>
	Режущий аппарат изношен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить ножи вала для вертикуции.</li> </ul>
Устройство вибрирует и работает с перебоями	Режущий аппарат поврежден.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить ножи вала для вертикуции.</li> <li>■ Обратитесь за помощью в сервисный центр.</li> </ul>
Заметное снижение времени работы от аккумулятора.	Режущий аппарат затормаживается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Установите меньшую рабочую глубину.</li> <li>■ Очистите режущий аппарат.</li> </ul>
	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Аккумулятор не заряжается.	Загрязнены контакты.	Очистите контакты аккумулятора неметаллическим предметом и обработайте спреем для электрических контактов. <b>Внимание! Не допускайте замыкания контактов металлическим предметом!</b>
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.	Закажите запасные части в AL-KO.
	Перегрев аккумулятора.	Дайте аккумулятору остыть.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

**13 ГАРАНТИЯ**

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при: Гарантия аннулируется при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

**14 ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС**

Настоящим заявляем, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт.

**Продукт**

Аккумуляторный вертуку-тер

**Серийный номер**

G1062012

**Тип**

SF 4036

**Уровень звуковой мощности**

EN ISO 3744

Измеренный/гарантированный

90,0 дБ(А) / 93,0 дБ(А)

**Производитель**

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 г. Kötz  
Германия

**Директивы ЕС**

2006/42/ЕС

2014/30/ЕС

2000/14/ЕС

2011/65/ЕС

**Декларация о соответствии**

2000/14/ЕС Приложение V

**Уполномоченное лицо**

Andreas Hedrich  
Ichenhauser Str. 14  
D-89359 г. Kötz  
Германия

**Гармонизированные стандарты**

EN 60335-1:2012+A14:2014

EN 50636-2-92:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A2:2011

EN 55014-2:1997+A2:2008

Kötz, 22.10.2017 г.



Wolfgang Hergeth  
Управляющий директор

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****Зміст**

1	Інформація про посібник із експлуатації .....	453
1.1	Умовні позначення та сигнальні слова .....	453
2	Опис пристрою .....	453
2.1	Використання за призначенням .....	453
2.2	Можливе передбачене використання .....	453
2.3	Комплект поставки .....	454
2.4	Умовні позначення на приладі .....	454
2.5	Запобіжні та захисні елементи .....	455
2.6	Огляд виробу .....	455
3	Безпека .....	456
3.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту .....	456
3.1.1	Електрична безпека .....	456
3.1.2	Безпека людей .....	456
3.1.3	Користування електропилкою і поводження з нею .....	457
3.1.4	Безпека на робочому місці .....	459
3.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним .....	459
3.1.6	Сервіс .....	460
3.2	Вказівки з техніки безпеки для вертикутера .....	460
3.2.1	Оператори .....	460
3.2.2	Безпека на робочому місці .....	460
3.2.3	Безпека людей, тварин і майна .....	461
3.2.4	Безпека пристрою .....	461
3.2.5	Вібраційне навантаження .....	462
3.2.6	Шумове навантаження .....	463
4	Складання .....	464
5	Введення в експлуатацію .....	464
5.1	Візуальний огляд .....	464
5.2	Заряджання акумулятора (05, 06) .....	464
5.3	Визначення рівня заряду акумулятора (07) .....	465
5.4	Встановлення та виймання акумулятора (08) .....	466
5.5	Підключення та відключення живлення (09) .....	466
6	Експлуатація .....	467
6.1	Відкривання відбивного щитка (10) .....	467
6.2	Складання та розкладання рами (11) .....	467
6.3	Регулювання рами відповідно до зросту користувача (12) .....	467
6.4	Налаштування висоти зрізання (13) .....	467
6.5	Запуск та зупинка двигуна (14) .....	468
6.6	Встановлення та зняття травозбірника [опціонально] (15) .....	468
6.7	Переміщення пристрою по газону .....	469
7	Технічне обслуговування та догляд .....	469